



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
22 November 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Второй комитет

Пункт 20 повестки дня

Устойчивое развитие

Венгрия, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Джибути, Доминиканская Республика, Индонезия, Иордания, Испания, Италия, Коста-Рика, Марокко, Мексика, Пакистан, Перу, Республика Корея, Сальвадор, Соломоновы Острова, Таиланд, Украина, Финляндия и Черногория: проект резолюции

Глобальный этический кодекс туризма

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 56/212 от 21 декабря 2001 года и 60/190 от 22 декабря 2005 года,

ссылаясь также на Манильскую декларацию по мировому туризму от 10 октября 1980 года¹, Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию² и Повестку дня на XXI век³ от 14 июня 1992 года, Амманскую декларацию об укреплении мира через развитие туризма от 11 ноября 2000 года⁴, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁵ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию⁶, Барбадосскую декларацию⁷ и Программу действий по обеспечению

¹ A/36/236, приложение, добавление I.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые Конференцией (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

³ Там же, приложение II.

⁴ См. A/55/640.

⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶ Там же, резолюция 2, приложение.

⁷ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.



устойчивого развития малых островных развивающихся государств⁸, Маврикийскую декларацию⁹ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁰, Брюссельскую декларацию¹¹ и Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов¹²,

ссылаясь далее на итоговый документ Пленарного заседания высокого уровня в рамках шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия¹³, итоговый документ Совещания высокого уровня для обзора хода реализации Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁴ и принятое на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года заявления министров об осуществлении согласованных на международном уровне целей в области развития и обязательств в отношении обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин¹⁵,

учитывая важный аспект и роль туризма в качестве позитивного инструмента в деле искоренения нищеты и защиты окружающей среды, а также повышения качества жизни в интересах всех народов, его потенциальный вклад в устойчивое развитие, особенно развивающихся стран, и его становление в качестве жизненно важного фактора утверждения международного взаимопонимания, мира и процветания,

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Всемирной туристской организации о претворении в жизнь Глобального этического кодекса туризма¹⁶;

2. *приветствует* деятельность Всемирной туристской организации и ее Всемирного комитета по этике туризма по претворению в жизнь Глобального этического кодекса туризма и создание постоянного секретариата в Риме;

3. *рекомендует* Всемирной туристской организации, действуя через ее Всемирный комитет по этике туризма и его постоянный секретариат, продолжать пропагандировать Глобальный этический кодекс туризма и распространять информацию о нем, а также контролировать практическое применение связанных с туризмом этических принципов государственным и частным секторами;

⁸ Там же, приложение II.

⁹ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.П.А.4 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение I.

¹⁰ Там же, приложение II.

¹¹ A/CONF.191/13, глава I.

¹² Там же, глава II.

¹³ См. резолюцию 65/1.

¹⁴ См. резолюцию 65/2.

¹⁵ Будет опубликовано в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/65/3/Rev.1)*, глава III.

¹⁶ A/65/275.

4. *выражает удовлетворение* в связи с растущим среди государств-членов, особенно среди государств-членов и территорий, являющихся членами Всемирной туристской организации, интересом к Глобальному этическому кодексу туризма и повышением уровня их институциональной и правовой приверженности его претворению в жизнь, вновь предлагает этим государствам-членам и другим заинтересованным в туризме сторонам, которые еще не сделали этого, прежде всего частному сектору, включать, в надлежащих случаях, содержание Глобального этического кодекса туризма в их соответствующие законы, правила, профессиональную практику и кодексы поведения и в этой связи выражает признательность тем государствам-членам и действующим в этой области субъектам, которые уже сделали это;

5. *учитывая* необходимость поощрения развития устойчивого туризма, включая непотребительский туризм и экотуризм, принимая во внимание дух Международного года экотуризма, 2002 год, Года международного наследия Организации Объединенных Наций, 2002 год, Всемирной встречи на высшем уровне по экотуризму, 2002 год, и Квебекской декларации по экотуризму¹⁷, а также Глобального этического кодекса туризма, принятого Всемирной туристской организацией в 1999 году¹⁸, для увеличения выгод, получаемых от туристических ресурсов населением принимающих общин, при сохранении культурной и экологической целостности принимающих общин, и повышения уровня защиты экологически уязвимых районов и природного наследия и поощрения развития устойчивого туризма и наращивания потенциала, с тем чтобы содействовать укреплению сельских и местных общин, с учетом необходимости решения, среди прочего, проблем изменения климата и предотвращения исчезновения биоразнообразия;

6. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и другим заинтересованным сторонам оказывать поддержку деятельности, в частности Всемирной туристской организации, в интересах развития ответственного и устойчивого туризма, в том числе в контексте обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям и ликвидации последствий стихийных бедствий, а также создания потенциала для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, посредством обеспечения доступа к проистекающим от туризма благам всем слоям общества, прежде всего наиболее уязвимым и обездоленным группам населения, при одновременном сведении к минимуму его негативных последствий;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семидесятой сессии подготовленный на базе докладов Всемирной туристской организации доклад о событиях, касающихся осуществления настоящей резолюции.

¹⁷ A/57/343, приложение.

¹⁸ См. E/2001/61, приложение.